

**RINGKASAN INFORMASI PRODUK DAN/ATAU LAYANAN (RIPLAY) VERSI UMUM /  
PRODUCT AND/OR SERVICE INFORMATION SUMMARY (RIPLAY) GENERAL VERSION**

Nama Penerbit / <i>Issuance's name</i>	PT ORIX Indonesia Finance ("ORIF")	Jenis Produk / <i>Type of product</i>	Sewa Operasi atas Kendaraan Mobil / <i>Operating Lease of Car Vehicle</i>
Nama Produk / <i>Product's name</i>	Sewa Operasi / <i>Operating Lease</i>	Deskripsi Produk / <i>Description of Product</i>	Kegiatan sewa yang tidak secara substansial mengalihkan manfaat dan risiko atas barang yang disewakan / <i>A leasing activity that does not substantially transfer the benefits and risks of the leased item.</i>

<b>FITUR UTAMA SEWA OPERASI / OPERATING LEASE KEY FEATURES</b>			
Harga Sewa Operasi / <i>Operating Lease fee*</i>	Rp. 4.000.000,- - Rp. 7.000.000,-	Kendaraan yang akan disewa / <i>vehicle to be leased</i>	Mobil Penumpang / <i>Passenger car</i>
Pajak Pertambahan Nilai (PPN) / <i>Value Added Tax (VAT) **</i>	11%	Asuransi dan jenis pertanggunggunaan / <i>Insurance and type of coverage</i>	All Risk
Pajak Penghasilan 23 (PPH 23) / <i>Income Tax 23**</i>	2%		
Jangka waktu / <i>Tenor</i>	1- 5 tahun / <i>1- 5 years</i>		
<p><i>*Seluruh nominal sebagaimana tercantum di atas berlaku dan dibayarkan setiap bulan selama jangka waktu perjanjian / All amounts stated above apply and are payable on a monthly basis throughout the term of the agreement</i></p> <p><i>**Pajak sesuai dengan ketentuan yang berlaku / tax in accordance with the prevailing regulations</i></p>			

<b>MANFAAT / BENEFITS</b>	<b>RISIKO / RISK</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Harga sewa operasi dapat sebagai pengurang dari penghasilan bruto / <i>Operating lease rent can be deducted against gross income (tax deductible).</i></li> <li>Penyusunan anggaran dan biaya yang sederhana / <i>Simplify costing and budgeting.</i></li> <li>Menikmati harga sewa operasi yang tetap / <i>Enjoy fixed operating lease rent.</i></li> <li>Bebas dari pengurusan perpanjangan STNK dan asuransi atas Kendaraan sesuai dengan perjanjian sewa operasi / <i>Free of STNK renewal and insurance for Vehicle based on operating lease agreement.</i></li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Risiko penarikan/pengembalian Kendaraan kepada ORIF apabila Konsumen tidak memenuhi kewajiban sesuai Perjanjian Sewa Operasi / <i>Risk of repossession/return of the Vehicle to ORIF in the event that the Consumer fails to fulfil its obligations in accordance with the Operating Lease Agreement.</i></li> <li>Risiko pengakhiran sewa operasi lebih awal, Konsumen akan dikenakan biaya denda / <i>Risk of early termination of the operating lease, whereby the Consumer will be subject to an early termination penalty.</i></li> <li>Risiko penggelapan/pencurian terhadap Kendaraan oleh karyawan Konsumen, maka Konsumen yang bertanggung jawab / <i>Risk of embezzlement/misappropriation or theft of the Vehicle by the Consumer's employees, for which the Consumer shall remain fully responsible.</i></li> </ol>

BIAYA / FEES	
<b>Biaya Pengajuan Sewa/ <i>Lease Application Fee</i> *</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biaya Provisi / <i>Provision Fee</i></li> <li>• Biaya Administrasi / <i>Administration Fee</i></li> <li>• Biaya Meterai / <i>Stamp Duty Fee</i></li> <li>• Biaya Pengikatan Kendaraan / <i>Vehicle Binding Fee</i></li> <li>• Biaya Survei / <i>Survey Fee</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> <li>-</li> <li>-</li> <li>-</li> <li>-</li> </ul>
<b>Biaya yang timbul Insidental / <i>Incidental fees</i>*</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biaya Asuransi Jiwa / <i>Life Insurance Fee</i></li> <li>• Biaya Asuransi Kendaraan / <i>Vehicle Insurance Fee</i></li> <li>• Biaya Penagihan / <i>Collection Fee</i></li> <li>• Biaya Eksekusi Kendaraan / <i>Vehicle Execution Fee</i></li> <li>• Denda Keterlambatan Pembayaran / <i>Late Payment Penalty</i></li> <li>• Denda Keterlambatan Pengembalian Kendaraan / <i>Vehicle Late Return Penalty</i></li> <li>• Biaya Pembatalan Perjanjian / <i>Agreement Cancellation Fee</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-</li> <li>-</li> <li>-</li> <li>30% dari harga sewa operasi / <i>30% of the operating lease fee</i></li> <li>0,2% per hari dari harga sewa operasi / <i>0,2% per day of the operating lease fee</i></li> <li>5% per hari dari harga sewa operasi / <i>5% per day of the operating lease fee</i></li> <li>30% dari harga sewa operasi / <i>30% of the operating lease fee</i></li> </ul>
*syarat dan ketentuan berlaku / <i>terms and conditions applied</i>	

4. Risiko terjadi kecelakaan dan tanggung jawab kepada pihak ketiga melebihi isi polis asuransi, maka Konsumen tetap bertanggung jawab atas kekurangannya / *Risk of accidents and third-party liability exceeding the insurance policy coverage, in which case the Consumer shall remain liable for any shortfall not covered by the insurance.*

SIMULASI / SIMULATION	
<b>Ilustrasi Perhitungan Pengenaan Pajak Pertambahan Nilai (PPN) dan Pajak Penghasilan (PPH 23) / <i>Illustration of Imposition of Value Added Tax (VAT) and Income Tax (Income Tax 23) Calculation</i></b>	
Merek Barang Sewa Operasi ("Kendaraan") / <i>Brand of Operating Lease Item ("Vehicle")</i>	: Toyota
Tipe Kendaraan / <i>Type of Vehicle</i>	: New Rush 1.5 G A/T
Jangka Waktu Sewa Operasi / <i>Term of Operating Lease</i>	: 60 bulan / <i>months</i>
Simpanan Jaminan / <i>Security Deposit</i>	: -
Harga Sewa Operasi Bulanan termasuk perpanjangan STNK dan Asuransi/ <i>Monthly Lease Rent including STNK Renewal and Insurance</i>	: Rp. 6,350,000.00
Besaran Pajak Pertambahan Nilai (PPN) : 11% <i>Amount of Value Added Tax (VAT)</i>	} Besaran pajak bisa berubah sesuai Peraturan Pemerintah yang berlaku <i>Amount of Tax can change subject to the applicable Government regulation</i>
Besaran Pajak Penghasilan (PPH 23) : 2% <i>Amount of Income Tax (Income Tax 23)</i>	

Harga Sewa Operasi yang dibayarkan : Harga Sewa Operasi Bulanan + (Harga Sewa Operasi Bulanan x (PPN – PPh 23))  
*Paid Lease Rent* : *Monthly Lease Rent + (Monthly Lease Rent x (VAT – Income Tax 23))*

$$= \text{Rp.}6,350,000.00 + (6,350,000.00 \times (11\% - 2\%))$$

$$= \text{Rp.}6,921,500.00$$

#### Ilustrasi Perhitungan Denda Keterlambatan Pembayaran / *Illustration of Overdue Interest Calculation*

Denda Keterlambatan Pembayaran : 0,2% per hari x Harga Sewa Operasi yang dibayarkan x jumlah hari tertunggak  
*Overdue Interest* : *0,2% per day x paid Lease Rent x days overdue*

$$= 0,2\% \times \text{Rp.} 6,921,500.00 \times 3^{1)}$$

$$= \text{Rp.}41,529.00$$

<sup>1)</sup> Asumsi / *assumption* : 3 hari tertunggak / *3 days overdue*

#### Ilustrasi Perhitungan Denda Keterlambatan Pengembalian Kendaraan / *Illustration of Vehicle Late Return Penalty Calculation*

Denda Keterlambatan Pengembalian Kendaraan : 5% per hari x Harga Sewa Operasi yang dibayarkan x jumlah hari keterlambatan  
*Vehicle Late Return Penalty* : *5% per day x Paid Lease Rent x days late return*

$$= 5\% \times \text{Rp.}6,921,500.00 \times 10^{2)}$$

$$= \text{Rp.}3,460,750.00$$

<sup>2)</sup> Asumsi/*Assumption* : 10 hari keterlambatan pengembalian / *10 days late return*

#### Ilustrasi Perhitungan Biaya Penarikan Kendaraan / *Illustration of Vehicle Repossession Cost Calculation* (Apabila Konsumen tidak memenuhi kewajiban sesuai dengan Perjanjian Sewa Operasi) / *(If the Consumer does not fulfill the obligations in accordance with the Operating Lease Agreement)*

Biaya Penarikan Kendaraan : 30%<sup>3)</sup> x Harga Sewa Operasi yang dibayarkan x sisa bulan Perjanjian<sup>4)</sup>  
*Vehicle Repossession Cost* : *30%<sup>3)</sup> x Paid Lease Rent X remaining months of Agreement<sup>4)</sup>*

$$= 30\% \times \text{Rp.}6,921,500 \times 10^{5)}$$

$$= \text{Rp.} 20,764,500.00$$

<sup>3)</sup> Persentase yang tertera merupakan informasi umum untuk keperluan ilustrasi dan karenanya dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan terlebih dahulu /

*The stipulated percentage is general information for illustrative purposes and is therefore subject to change at any time without prior notice.*

<sup>4)</sup> Sisa bulan dari Perjanjian yang belum dibayarkan (termasuk jumlah bulan yang sudah jatuh tempo) / *Assumption of the remaining months of Agreement that have not been paid (including number of months which have been due).*

<sup>5)</sup> Asumsi: sisa 10 bulan belum dibayarkan / *Assumption: remaining 10 months that have not been paid*

#### Catatan / *Note:*

- Ilustrasi di atas hanya bersifat contoh dan bukan merupakan penawaran mengikat / *The illustration above is for example purposes only and does not constitute a binding offer.*
- Besaran biaya sewa dapat berbeda tergantung jenis barang, jangka waktu, profil risiko Konsumen, dan kebijakan Perusahaan Pembiayaan / *The amount of lease payments may vary depending on the type of asset, lease tenor, consumer risk profile, and the Financing Company's policy.*
- Ilustrasi tidak merupakan jaminan atas kondisi di masa mendatang / *The illustration does not guarantee future conditions.*

<b>PERSYARATAN DOKUMEN / DOCUMENTS REQUIREMENT</b>	<b>TATA CARA &amp; PENGADUAN KONSUMEN / PROCEDURES &amp; CONSUMER COMPLAINT HANDLING</b>
<p><b>1. Konsumen Perusahaan / Corporate Consumer:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Akta Pendirian Perusahaan dan perubahannya (jika ada) beserta persetujuan/penerimaan dari Kementerian Hukum Republik Indonesia/<i>Deed of Establishment and its amendments (if any) along with approval/acknowledgment from the Ministry of Law of the Republic of Indonesia</i>;</li> <li>Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP) / <i>Taxpayer Identification Number (NPWP)</i>;</li> <li>Nomor Induk Berusaha (NIB) atau izin usaha yang berlaku /<i>Business Identification Number (NIB) or valid business license</i>;</li> <li>Kartu identitas Direksi/Komisaris/Pemilik Sah / <i>Identification card of Director/Commissioner/Beneficial Owner</i>;</li> <li>Rekening koran perusahaan dalam 6 bulan terakhir / <i>Company bank statements for the last 6 months</i>;</li> <li>Dokumen lain yang dipersyaratkan oleh ORIF / <i>Other documents as may be required by ORIF</i>.</li> </ol> <p><b>2. Konsumen Perorangan / Individual Consumer:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Kartu identitas (KTP/Paspor) / <i>Identification card (ID Card/Passport)</i>;</li> <li>Kartu keluarga/akta nikah / <i>Family Card / Marriage Certificate</i>;</li> <li>Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP) (jika ada) / <i>Taxpayer Identification Number (NPWP) (if applicable)</i>;</li> <li>Rekening koran/slip gaji untuk periode 3 bulan terakhir berturut-turut/<i>Bank Account statement/salary slip for the latest 3 consecutive months</i>;</li> <li>Dokumen lain yang dipersyaratkan oleh ORIF / <i>Other documents as may be required by ORIF</i>.</li> </ol>	<p>Konsumen dapat menyampaikan pertanyaan dan pengaduan dengan cara-cara sebagai berikut / <i>Consumers may submit questions and complaints through the following channels:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Alamat Email / Email address:</b> <a href="mailto:customerclaim_rmd@orix.co.id">customerclaim_rmd@orix.co.id</a></li> <li>- <b>Telepon / Phone :</b> +62 21 5723041 (ext. 5410)</li> <li>- <b>Surat tertulis / Written correspondence:</b> Dikirimkan ke kantor PT ORIX Indonesia Finance terdekat atau kantor pusat / <i>Submitted to the nearest PT ORIX Indonesia Finance office or Head Office.</i></li> <li>- <b>Datang langsung / In person</b> Mengunjungi kantor PT ORIX Indonesia Finance terdekat pada jam operasional. <i>By visiting the nearest PT ORIX Indonesia Finance office during operating hours.</i></li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Jam Operasional / Operating hours</b> Senin – Jumat / <i>Monday – Friday</i> (08:00 – 17:00)</p>

<b>INFORMASI TAMBAHAN / ADDITIONAL INFORMATION</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Pada akhir Perjanjian Sewa Operasi, Konsumen wajib mengembalikan Kendaraan kepada ORIF / <i>At the end of the Operating Lease Agreement, the Consumer is required to return the Vehicle to ORIF</i></li> <li>ORIF wajib menyerahkan salinan Perjanjian Sewa Operasi kepada Konsumen dengan tata cara dan tempat pengembalian sesuai dengan ketentuan yang disepakati / <i>ORIF is obliged to provide the Consumer with a copy of the Operating Lease Agreement and the insurance coverage documents, including information on the return procedures and return location, in accordance with the agreed terms and conditions.</i></li> <li>ORIF wajib untuk menginformasikan segala perubahan atas manfaat, biaya, risiko, syarat dan ketentuan produk dan layanan ini melalui surat atau melalui cara-cara lainnya sesuai dengan syarat dan ketentuan yang berlaku. Pemberitahuan tersebut akan diinformasikan 30 (tiga puluh) hari sebelum efektif berlakunya perubahan / <i>ORIF is required to inform the Consumer of any changes to the benefits, fees, risks, and terms and conditions of this product and/or service through written notice or other means in accordance with the applicable terms and conditions. Such notification shall be provided at least 30 (thirty) days prior to the effective date of the changes.</i></li> <li>Semua data, baik data perusahaan dan/atau data pribadi, baik dalam bentuk elektronik maupun non-elektronik, yang diberikan oleh Konsumen kepada ORIF akan dikumpulkan, digunakan, diproses, dan dihapus oleh ORIF untuk pelaksanaan Perjanjian serta untuk tujuan lainnya sesuai dengan kebijakan internal ORIF dan ORIX Corporation, dengan tetap tunduk pada peraturan perundang-undangan yang berlaku di Republik Indonesia. / <i>All of data, whether company data and/or personal data, electronically or non-electronically, provided by the Consumer to ORIF will be collected, used, processed, and deleted by ORIF for the implementation of Agreement and other purposes according</i></li> </ol>

*to ORIF and ORIX Corporation internal policies and subject to the applicable laws and regulations of the Republic of Indonesia.*

- e. Informasi lain mengenai biaya, manfaat dan risiko dapat diakses melalui situs web resmi / *Other information regarding fees, benefits, and risks may be accessed through the official website.*

**DISCLAIMER**

(penting untuk dibaca/ *important to read*)

1. ORIF dapat menolak permohonan Konsumen apabila tidak memenuhi persyaratan dan peraturan yang berlaku / *ORIF reserves the right to reject the financing application at its discretion if the Consumer does not meet the applicable requirements and internal policies.*
2. Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan ini bukan merupakan jaminan bahwa fasilitas sewa operasi akan disetujui /  
*This Product and/or Service Information Summary does not constitute a guarantee that the operating lease facility will be approved.*
3. Konsumen harus membaca dengan teliti Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan ini sebelum menyetujui sewa operasi dan berhak bertanya kepada pegawai ORIF atas semua hal terkait Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan ini /  
*The Consumer must carefully read this Product and/or Service Information Summary before agreeing to the operating lease and are entitled to ask ORIF personnel any questions related to this Product and/or Service Information Summary.*
4. Ringkasan Informasi Produk dan/atau Layanan ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, apabila terdapat pertentangan antara Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia /  
*This Product and/or Service Information Summary is made in Indonesian language and English language. If there is a conflict between Indonesian language and English language, then the Indonesian version shall prevail.*

Jakarta, [HH/BB/TTTT]



PT ORIX Indonesia Finance berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan  
*PT ORIX Indonesia Finance is licensed and supervised by the Financial Services Authority*